

Voir Dire

AU SERVICE DE LA POPULATION
SOURDE DU QUÉBEC DEPUIS 1983

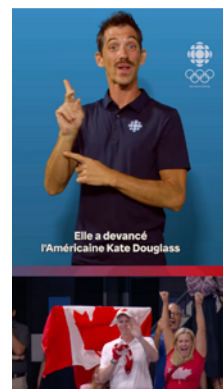
Revue bimestrielle publiée en
collaboration avec le milieu de
la surdité en partenariat avec la
Société culturelle québécoise
des Sourds.

L'exemplaire 5\$



UNE GRANDE PREMIÈRE : PARIS 2024 : UNE COUVERTURE QUOTIDIENNE EN LSQ

Juillet-août 2024, Les Jeux olympiques de Paris 2024



FESTIVAL NATIONAL DES ARTS ET DE LA CULTURE DES SOURDS

SOCIÉTÉ CULTURELLE CANADIENNE DES SOURDS

31 juillet au 4 août 2024
à Halifax, Nouvelle-Écosse



FESTIVAL NATIONAL
DES ARTS & DE LA
CULTURE DES
SOURDS

HOMMAGE À SYLVIANE LAFLAMME

PRIX HOMMAGE BÉNÉVOLAT QUÉBEC 2024

Avril 2024



NOMINATION DE JOHANNE LAUZON

AU POSTE DE DIRECTRICE GÉNÉRALE DE LA MAISON DES SOURDS

Juillet 2024



SOMMAIRE

- | | |
|--|---|
| 3 Éditorial | 16 Nouvelles des Amies Imaginaires |
| 4 Nouvelles du ReQIS | 17 Nouvelles du Centre Notre-Dame de Fatima |
| 5-6 Festival national des Arts | 18 Nouvelles de la Maison des Sourds |
| 7 Nouvelles de l'APPAL | 19 Nouvelles des Filles électriques |
| 8-9 Nouvelles de Radio-Canada (Paris 2024) | 20 Nouvelles du RSM |
| 10 Nouvelles de la Fierté Montréal | 20 Nouvelles de l'ASCQ |
| 11 Nouvelles de la MFSM | 21 Nouvelles du Club Lions |
| 11 Nouvelles de l'ISEP | 22 Nouvelles du CLSM |
| 12-13 Nouvelles du SIVET | 23 Nouvelles de l'IRD |
| 13 Nouvelles de la MDS | 23 Décès |
| 13 Nouvelles de Pleine Geste | |
| 14 Entrevue avec Michel Lepage | |
| 15 Nouvelles de l'ASL | |



Dépôt légal

Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada

ISSN 0826-4503

La revue **VOIR DIRE** est publiée six fois par année par les **Publications VOIR DIRE**.

Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs textes. La revue ne publie aucun texte anonyme mais peut, exceptionnellement, accepter un pseudonyme, à condition de connaître le nom et l'adresse de l'auteur.

Tous les textes publiés dans **VOIR DIRE** (à moins d'avis contraire spécifié par l'auteur) peuvent être reproduits sans demande d'autorisation, avec mention obligatoire de la source.

ÉQUIPE DE RÉDACTION

Yvon Mantha,
éditeur en chef
Hélène Hébert, éditrice-
adjointe et coéditorialiste
Élie Presseault,
coéditorialiste
Guylaine Boucher,
abonnement et
comptabilité
Nancy Palumbo,
interprétation des
textes en LSQ

Hélène Hébert,
correctrice
Marie Soleil Cool-Cotte,
traductrice
Mireille Caissy,
collaboratrice dans
Facebook
Guy Fredette,
administrateur
Marc-André Bernier,
webmestre et consultant

Créativa Design,
infographie
**George Krog, Serge
Bergeron, Paul Asselin,
Lyne Raymond et
Marguerite Côté**,
expedition
Arthur LeBlanc,
fondateur et membre
honoraire

Photovision 2001, CINÉALL et Guy Fredette, photographes

PAGE COUVERTURE :

Photo de la 1^{re} rangée : Du 26 juillet au 11 août 2024, a eu les jeux olympiques qui se sont déroulés à Paris. Pour la première fois, Radio-Canada a couvert cet événement presque quotidiennement en LSQ. Radio-Canada procédait alors à l'embauche d'une personne sourde pour animer le contenu en langue des signes québécoise. Ces capsules ont été partagées chaque jour sur la page Facebook de Radio-Canada Sports. Félicitations pour cette belle initiative!

Photo de la 2^e rangée : Le Festival national des arts et de la culture sourde organisé par la Société culturelle canadienne des Sourds a eu lieu du 31 juillet au 4 août dernier à l'université St-Mary à Halifax en Nouvelle-Écosse. Une forte délégation de Sourds du Québec a été présente à cet événement. La photo qui se trouve en page couverture en fait foi. Deux thèmes importants ont retenu l'attention, soit la langue des signes et les arts.

Photo de la 3^e rangée : Au mois d'avril dernier, le Parlementaire dans l'édifice de l'Assemblée nationale, a été le théâtre de la remise des Prix dans le cadre du Prix Hommage Bénévolat Québec de l'édition 2024. Mme Sylvaine Laflamme recevait le prestigieux Prix pour la région des Laurentides. Sylvaine oeuvrait au sein du CA de l'APPAL depuis plus de 25 ans à titre de bénévole. Elle mérite cette reconnaissance pour son grand engagement et aussi sa bienveillance envers ses pairs.

Photo de la 4^e rangée : En juillet dernier, la Maison des Sourds a embauché Madame Johanne Lauzon à titre de directrice générale. Sa vaste expérience en milieu communautaire et sa grande disponibilité à rendre service aux personnes sourdes et malentendantes sont les principaux atouts pour satisfaire les exigences de ce poste. Nous lui souhaitons bonne chance et bon succès lors de son mandat!

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO

Presseault, Élie	Laurier, Marylyn	Legault, Isabelle	Yolaine
Lafrenière, Sarah	Bergeron, Jérôme	Paradis, Anne-Marie	Doré, Alexandra
Abdella, Soraya	Buisson, Anne-Marie	Duchesne, Aurélie	Fredette, Guy
Benoit, Cynthia	Chartré, Chantal	Collette	Laroche, Julie
Bergeron, Line	Langevin-Pépin, Catherine	Hébert, Hélène	Gobeil, Jeannot
Roy, Julie-Elaine		Dr, Kimm	
Deguire, Geneviève			

POUR INFORMATIONS ET ABONNEMENTS :

2200, boul. Crémazie Est Bureau 208, Montréal, Québec H2E 2Z8
ATS* et télécopieur : (514) 351-8372 *Par l'entremise du STS : 1 800 855-0511
Courriel : yvon.mantha@sympatico.ca • www.voirdire.ca

Impression: COPIE RAPIDE MONTRÉAL

Abonnement : Canada : 30 \$ annuel / Étranger : 40 \$ annuel en devise canadienne
Prochaines dates de tombée (parution) : N° 248 / 21 oct. 2024 (début déc.), N° 249 / 16 décembre 2024 (début fév. 2025) et N° 250 / 17 fév. 2025 (début avril 2025).

Trois types de paiement possibles :

- Chèque au nom de Voir-Dire
 - Paiement électronique par Interac au paiementvoirdire@gmail.com
 - Virement bancaire. Contactez-nous pour les coordonnées bancaires au paiementvoirdire@gmail.com
- Mot de passe : voirdire

Droits d'auteur et droits de reproduction

Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à :
Copibec (reproduction papier) (514) 288-1664 • 1 (800) 717-2022
licences@copibec.qc.ca



**Société culturelle
québécoise des Sourds Inc.**
2200, boul. Crémazie Est, bur. 210
Montréal (Québec) H2E 2Z8
www.scqs.ca
scqs.1976@gmail.com

**Festivités sur la langue et la
culture sourde cet automne!**

Organisée par la SCSQ,
détails à venir!

**Party de Noël au
début décembre!**

Plus d'information
à venir!



**Prothèses
dentaires**
Fabrication et réparation
Services en LSQ

Nidal A. Chakra, D.D.
Denturologiste

1450, rue Jean-Talon E.
Montréal, Qc H2E 1S7 (Métro Fabre)
Tél. : 514 728-8888 • Fax : 514 728-0670
patm2@videotron.ca





Elie Presseault

L'AMBIGUÏTÉ DANS LES RELATIONS ASSOCIATIVES QUE NOUS DEVONS COMBATTRE

Depuis que je me suis impliqué dans la défense des droits de la communauté sourde au sein du milieu communautaire québécois, j'ai été mis en contact avec diverses philosophies concernant la manière de défendre nos droits et de revendiquer collectivement. À maintes reprises, j'ai ressenti une ambiguïté et un défaut de représenter adéquatement l'ensemble des intérêts de la communauté sourde, tant à Montréal que dans l'ensemble du Québec.

Plus précisément, depuis le début du siècle, le dossier de la reconnaissance de la Langue des signes québécoise (LSQ) a connu plusieurs soubresauts. Nous avons vu plusieurs initiatives venant de la part d'associations sourdes. Nous avons remarqué que l'Institut Raymond-Dewar et la Fondation des Sourds du Québec ont assumé certaines initiatives au fil des ans et il y a eu certaines guerres de clochers qui ont persisté.

Bien qu'on ait désigné la Société culturelle québécoise des Sourds (SCQS) comme principale porte-parole dans ce dossier en 2004, il y a eu une remise en cause de ce mandat au cours des années récentes. Bien qu'il serait long de décrire l'ensemble des raisons qui y ont présidé, on prétexte que la SCQS n'assume plus vraiment le mandat de poursuivre la reconnaissance de la LSQ. Le fait est que la SCQS a été à l'origine de la plupart des initiatives concernant la reconnaissance de la LSQ depuis l'entente du partenariat de la SCQS et du ReQIS avec l'OPHQ pour produire un état de situation sur la LSQ. Il y a eu plusieurs initiatives distinctes qui se sont produites, dont une autour de 2013 ou 2014 et à chaque fois, la SCQS était le porte-parole de ce dossier et travaillait en collaboration avec des partenaires. Ce mandat a été mis un peu aux oubliettes par la suite car la SCQS a connu un creux dans ses activités.

Historiquement, le Québec est la seule province au Canada qui a gardé l'association de défense des droits qui regroupait les Sourds et les malentendants en son sein. On parle ici du ReQIS. Depuis quelques années, le ReQIS envoie une délégation à l'Association des Sourds du Canada (ASC). Pendant les années 1960 et 1970, il y avait eu une tentative de création de plusieurs associations du même genre au Canada. Elles ont toutes été dissoutes à l'exception du ReQIS qui persiste toujours. Les associations sourdes et malentendantes ont chacune leurs associations propres au niveau de la défense des droits en temps normal.

À l'époque de mon implication au ReQIS entre 2001 et 2005, il y avait beaucoup d'effervescence au niveau associatif et au niveau international. J'ai connu la chance d'assister au congrès Deaf Way II à l'université Gallaudet de Washington (2002). L'année suivante, la communauté sourde québécoise accueillait le Congrès mondial des Sourds à Montréal. Entre le comité sur la reconnaissance de la LSQ initié par l'IRD (2001) et la désignation de la SCQS en 2004, il y a eu plusieurs questionnements. Julie-Élaine Roy, qui était impliquée avec moi au ReQIS, avait pris fait et cause pour que la SCQS soit porte-parole et sa prise de position sans équivoque avait été déterminante pour désigner la SCQS.

Entretemps, le ReQIS a connu une grande mouvance du personnel après le départ de Véro Leduc en 2016. Sans entrer dans les détails, les directions générales et les employés en place se devaient de reprendre les rênes pour satisfaire le bailleur de fonds principal au risque de perdre son financement principal. Sachant que l'organisme avait pour mission de contribuer à l'amélioration de la qualité de vie et à la défense des droits des personnes sourdes et malentendantes, signeuses et oralistes, grâce à ces quatre axes d'action: l'éducation populaire, l'action politique non partisane, la mobilisation sociale et la représentation, un plan stratégique a été mis en place pour respecter les quatre sphères. Sans blâmer personne, des initiatives ont été entreprises comme pour la semaine internationale des Sourds, les démarches pour une reconnaissance de la langue des signes. Le ReQIS, vu qu'il y avait des ressources humaines, ont procédé à certaines actions qui ont dérangé certains organismes sourds phares (aucune démarche diplomatique auprès de la SCQS dans un premier temps).

Ces actions ont été un levier pour que les autres organismes de personnes sourdes réagissent et rétablissent les ponts pour interagir ensemble. Il est donc important que les organismes se concertent et se donnent la main pour une cause commune.

Il est important que la communauté sourde sente qu'elle puisse jouer son rôle et soit représentée adéquatement par l'ensemble de ses institutions au Québec. Il nous faut être conscients que la communauté sourde a tenté à plusieurs reprises de créer des fédérations et des associations provinciales de défense des droits de la communauté sourde sans succès. La dernière initiative en date était l'ALSQ et elle ne date pas de si longtemps...

Il y a une balance à respecter entre les mandats adoptés, les relations diplomatiques et le besoin de la communauté sourde d'être reconnue dans une diversité d'institutions qui respecte leur sentiment d'appartenance. Pour la plupart des personnes à la SCQS, le dossier de la reconnaissance de la LSQ a toujours été considéré prioritaire. Le ReQIS l'a compris. Il y a des vagues dans des cycles de mobilisation. Il y a présentement une tendance à la hausse.

Dans le cadre du dossier sur l'interprétation que j'ai piloté à l'APVSL en 2023-24, j'ai pris connaissance de documents historiques avec Gary Malkowski que la LSQ avait été reconnue pour la première fois comme langue signée au monde dans la province voisine de l'Ontario, au même titre que l'ASL, en 1993. Depuis, il y a eu un vaste mouvement de reconnaissance des langues signées à l'international.

Nous pouvons être surpris que les institutions politiques québécoises n'aient pas cerné plus tôt ce fait d'armes historique en Ontario dans le dossier de la reconnaissance de la LSQ. Nous n'avons pas connu plus de résultats des diverses démarches entreprises au Québec depuis le tournant du siècle. Il est temps qu'on laisse l'ensemble de la communauté sourde québécoise s'approprier de la démarche plutôt que d'en faire une chasse gardée d'associations.

NOUVEAUX VISAGES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Réseau québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendantes (ReQIS) a récemment tenu son assemblée générale annuelle (AGA) et son assemblée générale extraordinaire (AGE) le 7 juin 2024 à la Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ).

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude à Patrick Beauchamp, Réjean Gardner et Cynthia Benoit pour leur engagement actif au sein du conseil d'administration du ReQIS. À la suite de l'élection de nouveaux membres, nous sommes heureux de présenter le nouveau conseil d'administration et leur souhaitons une année pleine de défis stimulants, visant à améliorer l'accessibilité et à promouvoir le ReQIS au sein de la communauté sourde et malentendante du Québec.



Gilles Gauthier
PRÉSIDENT
Association de l'Ouïe de l'Outaouais (ADOO)



Mark-André Veira
VICE-PRÉSIDENT
Maison des Hommes Sourds



Louis Belleau
TRÉSORIER
Centre Communautaire des Sourds de Montréal Métropolitain (CCSMM)



Johanne Lauzon
SECRÉTAIRE
Maison des Femmes Sourdes de Montréal



Yvon Mantha
ADMINISTRATEUR
Association des Sourds de Lanaudière (ASL)



Lorena Garrido
ADMINISTRATRICE
Service d'interprétation visuelle et tactile (SIVET)



Paul Lupien
ADMINISTRATEUR
Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec (COPHAN)



Shirley Yu
ADMINISTRATRICE
CINÉALL

EMPLOI D'ÉTÉ CANADA, UN IMPACT POSITIF !

Dans le cadre du programme d'Emploi d'été Canada 2024, le ReQIS a recruté Jolianne Klaver, une étudiante sourde, comme chargée de projet pour présenter la communauté sourde au Marathon Beneva de Montréal, prévu le 21 septembre 2024. Avec la porte-parole Virginie Savaria, elle mobilise la communauté pour cet événement.

Pour la première fois, le marathon a intégré des informations en langue des signes québécoise (LSQ) sur son site, en collaboration avec Eversa. Les 21 et 22 septembre, l'accessibilité sera au cœur de notre tente grâce aux interprètes du Service d'interprétation visuelle et tactile (SIVET) et d'American Sign Language

Interpreting Services (ASLIS).

Le 16 août 2024, le ReQIS a rencontré Maxime Harvey, adjoint au bureau de circonscription de Justin Trudeau, pour discuter des retombées positives du programme d'Emploi d'été Canada sur le ReQIS

et sur les besoins en accessibilité des personnes sourdes et malentendantes. Nous sommes satisfaits de cette collaboration et espérons la renouveler l'année prochaine.



Photos fournies par le ReQIS

PARTICIPATION À LA CONSULTATION DE L'OCPM

La Ville de Montréal met à jour son Plan d'urbanisme, et l'Office de consultation publique de Montréal (OCPM) invite les citoyens à s'exprimer. Le ReQIS a participé le 8 juillet 2024 pour partager ses préoccupations concernant l'accès à l'information, la transition écologique et la mobilité des personnes sourdes et malentendantes. De plus, nous prendrons part, le 29 août 2024, au Forum « Préparer le Montréal de 2050 » pour aborder les recommandations sur l'urbanisme et la mobilité, favorisant ainsi la collaboration intermunicipale sur des enjeux climatiques et d'accessibilité.

PÉTITION POUR LES LANGUES DES SIGNES AU QUÉBEC

À la suite du congrès «La communication au cœur de l'accessibilité» en mai 2024 et du Festival des arts et de la culture des Sourds à Halifax en août 2024, le ReQIS a lancé une pétition pour la reconnaissance officielle des langues des signes et l'amélioration de l'accessibilité. En partenariat avec la députée Elisabeth Prass, nous avons élaboré une pétition visant à soutenir la reconnaissance de la LSQ et de l'ASL, ainsi qu'un meilleur financement des services d'interprétation et des technologies de communication accessibles.

Nous sommes convaincus que cette initiative renforcera les lois sur l'accessibilité et mettra en valeur la culture sourde. Chaque voix compte! Pour signer la pétition, numérisez le code QR ci-dessous. Pour toute question, contactez-nous à info@reqis.org.



Scannez ici pour signer la pétition



Réseau québécois pour l'inclusion sociale
des personnes sourdes et malentendantes

6830, avenue du Parc,
bureau 102
Montréal (Québec)
H3N 1W7

Téléphone : 514-278-8703
Site Internet :
www.reqis.org
Courriel :
administration@reqis.org



UNE GRANDE PRÉSENCE DES QUÉBÉCOIS SOURDS AU FESTIVAL NATIONAL DES ARTS & DE LA CULTURE DES SOURDS DE LA SOCIÉTÉ CULTURELLE CANADIENNE DES SOURDS

Le FNACS est un festival qui célèbre l'art et la culture des Sourds canadiens- nos langues des signes, notre art, notre culture et notre communauté. Le FNACS est dirigé par la Société culturelle canadienne des Sourds (SCCS et les sections de la SCCS: Arts Sourds de la SCCS et L'ILSC (Institut en langue des signes du Canada).

Du 31 juillet au 4 août dernier, la Société culturelle canadienne des Sourds a tenu son premier festival des arts et de culture à la St-Mary University à Halifax en Nouvelle-Écosse. Ce festival a été rendu possible grâce au soutien généreux de Patrimoine canadien. Cet événement était annoncé depuis l'an passé et a été un succès sur la ligne car le dernier événement a eu lieu il y a plus de 10 ans. Des retrouvailles en personne ont été appréciées.

Il faut dire qu'en terme de conférences et performances artistiques, ce festival a plus que largement dépassé nos attentes. La SCCS a vraiment su aller chercher la crème de la crème en termes de présentations et de performances, dans nos réseaux canadiens québécois et de l'Île de la Tortue (nom autochtone donné à l'Amérique du Nord pour sa forme de tortue), ainsi que de ses réseaux européens.

Au menu des sujets traités : le curriculum scolaire en langue des signes, l'évaluation des compétences en langue des signes, le développement de lois protectrices des langues des signes et de la culture sourde, les arts sourds, l'emploi du digital et des technologies, la conscientisation sur le contexte, la culture et les langues des personnes sourdes autochtones, LGBTQ+, noires et racialisées, ainsi que la magie de la communication pro-tactile avec les personnes sourdes-aveugles. Tout ceci est sans oublier une soirée de plaisir à apprendre l'histoire et du vocabulaire de la langue des signes maritimes.

Durant ces cinq jours de conférences et d'activités proposées, à chaque matin, il y avait une conférence commune pour les deux aspects: la langue des signes et les arts. Un des coups de cœur des gens inscrits était la conférence du Dr. Filipe Venade de Sousa qui vient du Portugal. Il s'est exprimé en langue des signes internationale, ce qui a plu à tous et était très compréhensible par ses concepts simples. Il a insisté et a démontré l'importance de la langue des signes et de la préservation de la culture sourde et des droits culturels. Il a démontré par des faits qu'on a oublié de mettre en évidence la culture sourde qui est dissociable de la langue. L'un ne va pas sans l'autre.



Photos fournies par Cinéall



ASSOCIATION DES SOURDS DU CANADA

Félicitatons les efforts de la communauté sourde pour la reconnaissance des deux Langues des signes (LSQ) et (ASL) au Québec ! Ensemble, nous avons signé une demande de soutien pour faire avancer cette importante cause.

Vous pouvez les consulter à tout moment en scannant ce QR code :



www.asc-cad.ca



613 518-2944
SRV



info@cad-asc.ca



251, rue Bank, bureau 606
Ottawa, Ontario K2P 1X3



De plus, il a fait un comparatif avec un arbre bien entretenu. Si la communauté sourde est en discorde et ne veut pas travailler ensemble malgré certaines divergences, l'arbre ne peut recevoir les bons soins et ne pourra pas survivre aux désaccords de chacun. Il est important de s'unir et de se donner la main pour travailler ensemble pour une revendication commune. De plus, un juge, a besoin d'arguments solides et concrets pour approuver un projet de loi. Actuellement, l'union n'est pas assez solide pour défendre nos droits en lien avec la langue et la culture sourde. Sa conférence a fait réfléchir les gens qui y assistaient.

Les participants du Québec sont revenus heureux de leur expérience, comme on peut en témoigner une des photos incluses. Pas moins de 42 participants du Québec sont venus, à un festival entièrement interprété en LSQ et une inclusion des sourds québécois parmi les conférenciers et les performances.

Sans aucun doute, les participants ont quitté plus outillés, conscientisés et éveillés qu'ils ne l'ont été avant d'y être venus.

Nous sommes hâtifs de continuer la collaboration et de cultiver le lien entre le Québec et la Société culturelle canadienne des Sourds.

NOUVELLES DE L'ÉCOLE GADBOIS

MOT DE LA DIRECTRICE

Par Karine Lévesque, directrice

Chère communauté,

Je me présente, Karine Lévesque, directrice de l'école Gadbois depuis le 1^{er} juillet 2023. Ma formation en enseignement en adaptation scolaire, ainsi que mon expérience de 17 années en enseignement en adaptation scolaire font en sorte qu'être directrice d'une école pour enfants sourds est un honneur immense et une responsabilité que je chéris profondément.



Depuis mon arrivée à l'école, je participe à des cours de formation en langue des signes québécoise. J'entamerai le niveau 3 à la fin du mois de septembre. Pour moi, il est essentiel de pouvoir communiquer avec les enfants, les parents et le personnel dans leur langue.

En tant que directrice, je suis privilégiée de pouvoir collaborer avec une équipe dévouée de professionnels qui partagent cette même passion pour l'éducation et le bien-être des enfants. Nous créons ensemble des stratégies pédagogiques innovantes, adaptées aux besoins spécifiques de chaque élève, tout en encourageant leur autonomie et leur confiance en eux.

CAMPAGNE DE FINANCEMENT

Par Julie Laroche, enseignante

La Fondation de l'École Gadbois existe depuis plus de 10 ans et est toujours active au sein de l'école.

Elle souhaite offrir aux jeunes élèves sourds des activités variées qui sont éducatives, sportives et culturelles. Pour l'année scolaire 2023-2024, une visite de trois jours dans le Vieux-Québec a été offert !

Elle soutient aussi des projets pertinents pour leur développement en lecture via la LSQ : en collaboration avec la maison d'édition des albums jeunesse, de merveilleux livres sont achetés et traduits en langue des signes québécoise par une équipe professionnelle. Notre bibliothèque est riche en histoires signées.

Nous sommes présentement en campagne de financement alors si vous souhaitez faire un don pour les jeunes enfants sourds de l'école, nous pourrions, ensemble, continuer de leur offrir d'avantages d'activités accessibles à leurs besoins.

Merci de votre générosité !

Un reçu d'impôt est remis pour chaque don de dix dollars ou plus.

Vous pouvez contacter la Fondation de l'École Gadbois

Par courriel : fondationecolegadbois@gmail.com

Par la poste : 8305 Rue Saint-André, Montréal, QC H2P 1Y7

Émettre le chèque au nom de La Fondation de l'École Gadbois



Photos fournies par l'École Gadbois





Le très hon. Justin Trudeau
Député de Papineau

1100 Crémazie Est, suite 220
Montréal, Québec H2P 2X2

Téléphone : (514) 277-6020
Courriel : Justin.trudeau.C1C@parl.gc.ca

FRANTZ BENJAMIN
DÉPUTÉ DE VIAU
3^{ème} Vice-président à
L'Assemblée nationale du Québec

3333, Jarry Est, Bur. 202
Montréal, QC, H1Z 2E5
Téléphone 514 728-2474
Frantz.Benjamin.viau@assnat.qc.ca







HOMMAGE À SYLVIANE LAFLAMME PRIX HOMMAGE BÉNÉVOLAT QUÉBEC 2024

Le 16 avril dernier, des mains de la Ministre responsable de la Solidarité sociale et de l'Action communautaire, Madame Chantal Rouleau, appuyée par notre députée de Labelle, Madame Chantale Jeannotte, notre présidente et très dévouée bénévole, Sylviane Laflamme recevait le prestigieux Prix Hommage au Bénévolat Québec 2024,

pour la région des Laurentides. Sa candidature a donc été retenue d'entre toutes les autres de notre région et présentait le profil de cette femme si engagée et bienveillante à l'égard de ses pairs. Œuvrant au sein du Conseil d'administration de l'APPAL depuis plus de 25 ans, Sylviane agit aussi bénévolement en soutien aux membres, à nos activités, fait de l'accompagnement des personnes (visites d'amitié, auprès des aînés et de personnes vivant avec la surdicécité). Elle participe également à la concertation régionale tout en représentant les intérêts des Sourds et personnes malentendantes des Laurentides en siégeant au CA du SIVET. Mais Sylviane c'est encore plus que ça! Au-delà des nombreuses heures et actions sur le terrain, c'est l'ouverture, la réponse aux besoins, la quête d'harmonie, de bonheur des autres et le bien commun qui la passionnent. Elle mérite largement cet hommage et c'est en signant des applaudissements (LSQ) que l'animateur de l'événement Jean-Marie Lapointe l'accueillait à l'avant-scène du somptueux décor du Parlementaire dans l'édifice de l'Assemblée nationale en avril dernier pour recevoir le prix aux allures nouvelles. Tout le monde fut encouragé par l'animateur à signer les applaudissements par la valse des mains. Moment très émouvant pour Sylviane, son conjoint Ignazio et l'auteur de ces lignes. Nous avons été fort privilégiés d'être accompagnés toute la journée par Madame Amélie Gagnon, interprète à la patience d'ange et aux talents remarquables par tous, dans les espaces du parlement où nous avons eu droit

à une visite guidée. Merci à Amélie pour ses œuvres d'une longue journée et félicitations mille fois à Sylviane pour ce Prix Hommage. Chère Sylviane, à toi, des millions de fois merci pour tes actes d'amour et de générosité au quotidien pour l'APPAL, ses membres, autres bénévoles, collaborateurs et partenaires. Félicitations à une grande bénévole de la communauté sourde!



Photos fournies par l'APPAL





Karine
BOIVIN ROY
DÉPUTÉE D'ANJOU-LOUIS-RIEL

ADJOINTE GOUVERNEMENTALE À L'EMPLOI
ADJOINTE GOUVERNEMENTALE À LA MÉTROPOLE

514 493-9630
Karine.BoivinRoy.ANJO@assnat.qc.ca



Manon Massé
Députée de Ste-Marie-St-Jacques

533, rue Ontario Est, bur. 206
Tél. : 514-525-2501
manon.masse.smsj@assnat.qc.ca

ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC

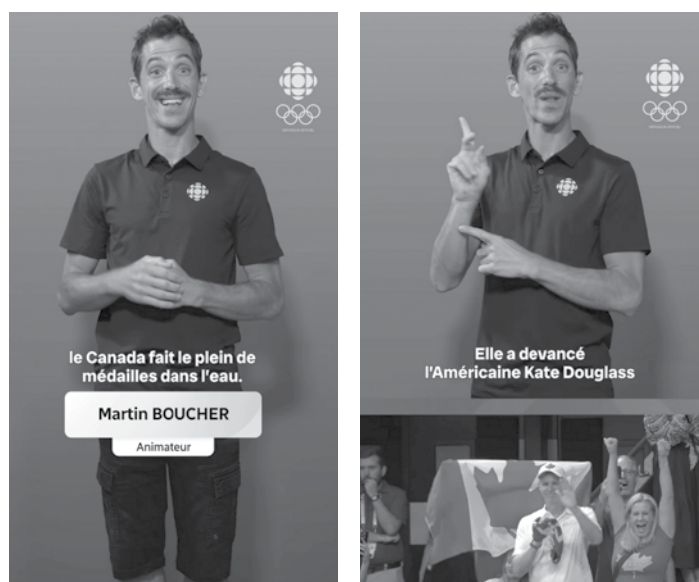


Par Jérôme Bergeron, conseiller en accessibilité

PARIS 2024 : UNE COUVERTURE QUOTIDIENNE EN LSQ !

Dimanche 11 août, 15h. Le rideau se ferme sur les Jeux olympiques de Paris 2024. C'est la fin d'une aventure extraordinaire pour des milliers d'athlètes qui se sont surpassés pendant plus de deux semaines dans leur discipline respective... et aussi pour des centaines d'employés de Radio-Canada qui ont participé à la couverture de ces Jeux historiques. Ce sont des employés de partout au pays qui se sont rassemblés à Montréal pendant ces deux semaines, pour offrir le meilleur aux Canadiennes et Canadiens francophones. Chaque employé quittant la salle de rédaction (pour une dernière fois) vers la maison se fait applaudir chaleureusement. C'est une tradition après chaque Jeux olympiques afin de les remercier de leur dur labeur pendant plus de 15 jours consécutifs.

Photos fournies par Radio-Canada



Des captures d'écran des résumés en LSQ offerts chaque jour pendant les Jeux olympiques et paralympiques sur la page Facebook de Radio-Canada sports. Les vidéos ont été présentées à la verticale, avec des images des compétitions.

À la fin de leur quart de travail, les employés saluent leurs collègues sous le bruit des applaudissements. Puis, c'est au tour de Martin Boucher de quitter la salle. C'est plutôt silencieux cette fois-ci. La dizaine de collègues toujours sur place ont plutôt levé les deux bras dans les airs, en faisant vibrer leurs mains. Spontanément, ils l'ont félicité dans sa langue, la langue des signes québécoise. Un moment touchant pour Martin, qui a été embauché chez Radio-Canada comme animateur pour la durée des Jeux olympiques et paralympiques.

« J'ai vraiment été ému. Je ne m'y attendais pas ! C'était beau de voir les mains de mes nouveaux collègues en l'air. »

Martin Boucher, animateur chez Radio-Canada



Martin Boucher est salué et félicité par ses collègues lors de sa dernière journée de travail pendant la période olympique.

Je vous raconte cette histoire parce qu'elle m'a beaucoup touché. Ce projet est très important pour moi et me tient à cœur. Cette anecdote témoigne d'une inclusion réussie. Il n'y a rien de plus gratifiant que de pouvoir être célébré et reconnu par ses pairs dans sa langue.

C'est la première fois que Radio-Canada sports procède à l'embauche d'une personne sourde pour animer du contenu en langue des signes québécoise (LSQ). Une production originale pour les personnes sourdes, réalisée avec des personnes sourdes, qui s'est échelonnée pendant toute la durée des Jeux olympiques et paralympiques.

Ces capsules ont été partagées chaque jour sur la page Facebook de Radio-Canada Sports.

Ce projet a été une expérience exceptionnelle, autant pour l'équipe des sports de Radio-Canada que pour Martin Boucher. « Un grand merci à l'incroyable équipe de Radio-Canada pour votre professionnalisme et votre sens de l'humour, qui rendent chaque projet unique et mémorable ! Je suis ravi d'avoir participé à ce premier projet axé sur l'accessibilité. Il mérite d'être connu et apprécié par tous, grâce à votre dévouement et votre créativité sans limite ! », tient à ajouter Martin.



Martin Boucher (au centre) et ses collègues. À gauche, le journaliste Jonathan Jobin et à droite, le réalisateur du projet, Soulnigna Koumphonphakdy.



Au total, une trentaine de capsules ont été produites avec la collaboration des journalistes Jonathan Jobin, Guillaume Lepage et des réalisateurs Soulna Koumphonphakdy ainsi que Sebastian Waring. Elles ont offert un aperçu des performances des athlètes, des moments forts et des résultats marquants, le tout en LSQ. Cette initiative visait à rendre l'expérience olympique plus inclusive, permettant aux personnes sourdes de se connecter à cet événement sportif d'une manière significative et accessible.

Pour Radio-Canada, il est essentiel que les grands événements comme les Jeux olympiques et paralympiques soient accessibles à tous. En offrant des résumés en LSQ, l'équipe a démontré son engagement à mieux représenter la communauté sourde et à offrir des contenus adaptés aux besoins de chacun.

L'initiative a été accueillie avec enthousiasme par de nombreux membres de la communauté Sourde, soulignant l'importance d'avoir des accès à des contenus d'information en langue des signes.

Et ce n'est pas terminé... J'ai un scoop pour vous: Les nouvelles en LSQ seront de retour en octobre avec la présentatrice Danielle Danis! Chaque semaine, rendez-vous sur la page radio-canada.ca/nouvelles-lsq pour avoir accès à ce résumé hebdomadaire en LSQ!





L'ÉTAPE

MONTREAL

1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 527, Montréal (Québec) H2L 4P9
 VOIX: 514-526-0887 ATS: 514-526-6126 TÉLÉC.: 514-527-1028
 COURRIEL: letape@letape.org SITE WEB: www.letape.org

Service d'aide
à l'emploi
pour personnes
en situation de handicap

LAVAL

1435, boulevard St-Martin Ouest, bureau 400, Laval (Québec) H7S 2C6
 VOIX: 450-667-9999 ATS: 450-667-5924 TÉLÉC.: 450-667-5199
 COURRIEL: letape-laval@letape.org SITE WEB: www.letape.org

Vous êtes à la recherche d'un emploi - L'ÉTAPE peut vous aider.
 Service gratuit - Subventionné par Emploi-Québec





Accessibilité : offre exclusive

FORFAIT MOBILE
AVEC DONNÉES

à partir de

25\$

/mois*

Service client



au Québec**

* Cette offre promotionnelle, d'une durée limitée, s'adresse aux clients Résidentiel de Vidéotron qui s'abonnent à un forfait Mobile admissible et consiste en un rabais mensuel de 20 \$ accordé uniquement aux clients qui présentent une attestation de handicap visuel et/ou auditif (détails sur les offres de services adaptés de Vidéotron au <https://videotron.com/mobilite/forfaits-cellulaire/accessibilite>). L'offre consiste de plus à accorder, sans frais au Canada, une utilisation excédentaire de 10 Go de données à l'abonnement à un forfait Mobile 6 Go. Cette offre est accordée sur une période de douze (12) mois à partir de la date initiale de l'abonnement. Le volume de données en utilisation excédentaire sans frais ne peut pas dépasser 2 Go par cycle de facturation. Cette offre de données en prime est non transférable et est renouvelable après douze (12) mois. Une seule offre de données en prime par numéro de téléphone par période de douze (12) mois est accordée. Il est possible que cette offre ne puisse être combinée à d'autres offres promotionnelles. Les options, les frais liés aux minutes et aux données supplémentaires, les frais d'appels interurbains, les frais d'itinérance, les frais d'utilisation et les autres frais applicables ne sont pas inclus. Les offres, les services et les tarifs sont modifiables sans préavis. Frais de mise en service Mobile de 45 \$ par transaction en sus. Taxe municipale de 0,46 \$ pour le service d'urgence 911 et autres taxes applicables en sus. Certaines conditions s'appliquent. ** Selon un sondage Léger réalisé du 11 au 18 août 2022.

FIERTÉ MONTRÉAL 2024 ACCESSIBLE !

Pour la 18^e édition de Fierté Montréal, l'équipe du festival a rendu accessible une partie de sa programmation en langue des signes.

Cette année, une panoplie de conférences ont été interprétées en LSQ et en ASL par l'équipe d'iLSQ en collaboration avec Tradusigne.

Photos fournies par Fierté Montréal



Benjamin
Allain-Vaillant

Pour commencer la semaine de la Fierté en beauté, Benjamin Allain-Vaillant a participé au premier panel interprété. *Conjuguer les fiertés: Queer et handicaps* abordait la marginalisation des personnes des communautés 2ELGBTQIA+ vivants avec un handicap. Benjamin a pu s'exprimer sur les barrières toujours présentes dans la société québécoise, qu'il remarque aussi dans son travail comme intervenant à la RSSSQ. Benjamin a aussi mentionné l'importance d'une meilleure visibilité

pour ses communautés, de son désir de vivre en solidarité, peu importe l'intersectionnalité d'un individu et de l'importance de la défense des droits des communautés marginalisées.

Les autres conférences rendues accessibles en langue des signes sont les suivantes :

- La fierté c'est aussi les Kinks
- Naviguer les marées de l'identité: Voix de la jeunesse trans et non-binaire
- Table ronde sur les services et obstacles pour la communauté LGBTQIA+ immigrante et réfugiée
- Table ronde sur les vécus et les discriminations dans le sport
- Égides-Alliance internationale francophone pour l'égalité et les diversités.

Pour la dernière conférence, l'événement était traduit en quatre langues, soit anglais-français et LSQ-ASL.



Aussi, pour certaines activités comme la Course «Capotée» et certains kiosques de la journée communautaire, Fierté a fait appel à l'équipe d'iLSQ pour assurer les échanges entre les participant.es des organismes présents.

L'équipe de Fierté a démontré une belle ouverture et un grand intérêt en prenant les commentaires des panélistes et des Sourd.es afin d'améliorer l'accessibilité pour les années futures.

JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES 2024 EN LSQ

Les cérémonies d'ouverture et de clôture des jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024, disponibles sur la plateforme ICI Tou.tv, ont été rendues accessibles par iLSQ.



Marie-Hélène Hamel, Jade-May Klaver, Hodan Youssef, Daphney Pierre-Louis, Marie Penelle et Catherine Langevin-Pépin ont vécu une expérience unique et mémorable.

L'objectif principal était de rendre chaque élément de la cérémonie, des discours aux performances artistiques, accessibles pour les Sourd.es et malentendant.es. Pour une équipe de six, l'esprit de collaboration était essentiel. L'équipe a travaillé ensemble pour coordonner les changements d'interprètes et garantir une interprétation fluide. La diversité des perspectives et des styles d'interprétation au sein de l'équipe a enrichi l'expérience.

L'équipe d'interprètes remercie Radio-Canada ainsi que leur conseiller en accessibilité, Jérôme Bergeron, pour leur ouverture d'esprit, de cœur et pour avoir permis une accessibilité en direct. L'équipe de Radio-Canada s'est adaptée pour répondre aux demandes de l'équipe, dans le but d'offrir la meilleure expérience au public Sourd. L'idéal est d'avoir des signeuses sourdes à l'écran, afin d'offrir un rendu de meilleure qualité et de mettre de l'avant des membres de la communauté.



En espérant que cette initiative se perpétue, continuant ainsi à mettre de l'avant des modèles inspirants de la communauté sourde et que les téléspectateurs puissent ainsi être sensibilisés à la culture et à la communauté sourde. Un jour peut-être, les nouvelles, la météo et certaines séries télévisées seront accessibles en LSQ, qui sait? On continue la lutte!

iLSQ a également assuré l'interprétation des résumés quotidiens des compétitions olympiques et paralympiques en LSQ avec l'animateur Martin Boucher.



Nous entamons l'automne avec une belle énergie. Nous avons plusieurs activités qui s'en viennent et nous vous invitons à regarder le site web et le calendrier.

ACTION COLLECTIVE

Abus par les sœurs de l'Institution des Sourdes-Muettes de Montréal, initiée en 2021 par la MFSM.

- UNE ACTION COLLECTIVE C'EST:
 1. Un type de recours devant les tribunaux
 2. Qui permet à une personne ou à un organisme, appelée « **le représentant** » (MFSM),
 3. De présenter une réclamation **au nom de toutes les personnes** qui ont vécu des événements similaires - on appelle ces personnes les « *membres* » de l'action collective.
- Dans notre action collective, **le représentant est la Maison des femmes sourdes de Montréal.**
- La Maison des femmes sourdes de Montréal a intenté une action collective:
 1. Contre la congrégation religieuse des Sœurs de Charité de la Providence
 2. **Au nom des toutes les personnes qui ont subi des abus sexuels, physiques ou psychologiques* par des sœurs à l'Institution des Sourdes-Muettes de Montréal** (ces personnes sont les « *membres* » de l'action collective),
 3. Pour obtenir une indemnisation monétaire pour chacune de ces personnes.

**Les abus psychologiques désignent, par exemple, des comportements humiliants ou cruels.*

- Si une personne qui aurait été visée par l'action collective est décédée, sa succession* pourra réclamer l'argent qu'elle aurait pu recevoir.

**La « succession » désigne les gens nommés comme héritiers dans le testament d'une personne, ou dans la loi si elle n'a pas de testament.*

Toute personne qui a subi des abus sexuels, physiques ou psychologiques alors qu'elle était élève ou pensionnaire à l'Institution des Sourdes-Muettes de Montréal peut faire partie des « *membres* » de l'action collective.

Il n'est pas trop tard pour ajouter votre nom à la liste des « *membres* ».

Vous pouvez écrire directement à Jessica Lelièvre, l'avocate principale au dossier chez Trudel Johnston & Lespérance à l'adresse suivante Jessica@tjl.quebec ou à Sylvette Côté, responsable à l'accueil à la MFSM à l'adresse suivante scote@mfsm.ca.



**LA MAISON
DES FEMMES SOURDES
DE MONTRÉAL**

Lundi au vendredi de 9h00 à 16h30 • www.mfsm.org
910 Bélanger Est, bureau 200, Montréal, QC H2S 3P4
ATS : 514 255-6376 | SRV : 514 360-9835 | FAX : 514 255-3770
femmessourdes@mfsm.ca



L'été tire à sa fin et aura été l'occasion de profiter des vacances, de se reposer afin de revenir en force pour une autre année de collaborations professionnelles riches et diversifiées.

VOICI QUELQUES INFOS EN VRAC :

- En avril dernier, ISEP a gagné le Prix du commerce Ontario-Québec en francophonie. Cette récompense vise à souligner l'excellence d'entreprises francophones qui ont significativement contribué aux échanges commerciaux entre le Québec et l'Ontario. Ce prix est une belle reconnaissance pour notre entreprise qui s'assure de promouvoir l'accessibilité pour les personnes sourdes et de veiller à améliorer les conditions de travail des interprètes.



Photo fournie par l'ISEP

- Une partie de l'équipe s'est entraînée vers la fin de l'été dans le but de participer au 5km de la course Beneva, en collaboration avec le ReQIS, qui aura lieu le 21 septembre. Du même coup, les employés d'ISEP célébreront la journée internationale des langues des signes.

Merci à nos précieux collaborateurs et clients pour votre confiance. ISEP travaille constamment afin de vous offrir des services d'interprétation en LSQ et de prise de note professionnels et fiables. Pour toute question, n'hésitez pas à visiter notre site web : www.isep.ca ou nous écrire à info@isep.ca

Suivez-nous sur Facebook et Instagram pour être au courant des dernières nouvelles !

Laurence Lavigne Lalonde

Mairesse de l'arrondissement
Villeray — Saint-Michel — Parc-Extension



405, avenue Ogilvy
Bureau 103
Montréal (QC) H3N 1M3
Téléphone 514-872-0755
laurence.lavignelalonde@montreal.ca

Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension

Montréal

Par Alexandra Doré, coordonnatrice administrative et aux communications

LE SIVET DANS LES MÉDIAS POUR PARLER DE LA PÉNURIE D'INTERPRÈTES

Depuis plusieurs mois, le SIVET collabore avec l'agence Canidé, qui se spécialise en marketing et relations publiques, afin de faire briller notre organisation, et surtout la profession d'interprète en LSQ.

Résultat



25 mentions
dans les
médias

Une portée
potentielle de
près de

13
millions de
personnes

Merci à l'équipe de Canidé pour l'excellente collaboration.

Retrouvez toutes nos apparitions médiatiques, y compris en LSQ, sur notre page: <https://linktr.ee/sivetmm>

Scannez-moi!



LORENA ET VICKY AU CONGRÈS DU REQIS

Le 26 mai dernier, Lorena Garrido, notre directrice générale, a pris part au panel «La situation de l'interprétariat au Québec», tandis que Vicky Laniel, directrice des ressources humaines, a participé au panel «L'inclusion en entreprise, c'est possible!». Chantal Turcotte y a pris part dans le cadre de son travail et a échangé à propos des avancées de l'éducation bilingue des élèves signeurs avec ses collègues.

Le congrès «La communication au cœur de l'accessibilité!» visait à souligner l'impact des personnes sourdes, sourdes-aveugles, malentendantes, et leurs alliés depuis 40 ans. L'événement a réuni un grand nombre d'acteurs issus de différents domaines, dont l'éducation, l'emploi, la politique, la sécurité publique, les communications, et l'accessibilité universelle, entre autres.



Photos fournies par le SIVET

BONNES PRATIQUES DE RÉSERVATIONS D'INTERPRÈTE AU SIVET

Pour garantir un service interprétation de qualité ainsi que la disponibilité de nos interprètes lors de vos rendez-vous, voici quelques conseils essentiels à suivre:

- Mentionnez toutes les informations nécessaires de votre rendez-vous (date, heure, lieu, personne rencontrée etc.)
- Planifiez vos rendez-vous à l'avance et ne tardez pas trop pas avant de réserver un interprète du SIVET.

Si vous avez des questions supplémentaires ou besoin d'aide pour vos réservations, n'hésitez pas à nous contacter par courriel, service-clientele@sivet.ca, par Skype sivet.reception@outlook.com ou au téléphone au 514-285-8877 (voix).

CÉRÉMONIE DU LEVER DU DRAPEAU DES SOURDS À OTTAWA

Le SIVET était présent à Ottawa où le drapeau des Sourds a été hissé pour la première fois au parlement du Canada en l'honneur de la journée internationale des langues des signes, le 23 septembre dernier.

Quel beau moment!



LES PÉRIODES DES ÉVALUATIONS DES SRI POUR DÉBUT 2025

Les prochaines évaluations des services régionaux d'interprétation (SRI) pour début 2025 auront lieu aux périodes suivantes :

Périodes d'évaluation des SRI d'inscription	Dates limites
20 au 23 janvier 2025	3 janvier 2025
31 mars au 3 avril 2025	14 mars 2025

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre foire aux questions destinée aux interprètes (www.sivet.ca/faq-interprete) ou nous écrire à coord.evaluations.sri@gmail.com.

PARTAGEZ VOTRE EXPÉRIENCE : COMMENTAIRES ET PLAINTES

Partagez avec nous ce que vous avez apprécié ou ce que nous pourrions améliorer via l'un de ces deux canaux :

- Formulaire en ligne : www.sivet.ca/contact
- Courriel : satisfactions-plaintes@sivet.ca

Les plaintes seront traitées de façon efficace et impartiale. Nous prenons tous les commentaires au sérieux et nous nous engageons à répondre directement à vos préoccupations.

SIVET



ASSOCIATION DES PERSONNES VIVANT AVEC UNE SURDITÉ DE LAVAL

387, boul. des Prairies, bureau 211, Laval, Qc H7N 2W4
SRV : (819) 485-0175 Texto : (438) 884-9300
@ coordonnateur@apvsl.ca

LE CONSEIL
D'ADMINISTRATION
2024-2025

Président : Mathieu Larivière
Secrétaire : Luisa Attisano
Administrateur : Denis Henry

Vice-président : Benoît Landry
Trésorier : Christiane Ste-Marie

NOUVELLES DE LA MDS

Par le conseil d'administration



EMBAUCHE DE LA NOUVELLE DIRECTRICE GÉNÉRALE, JOHANNE LAUZON

Nous sommes heureux de vous annoncer la nomination officielle de Madame Johanne Lauzon à titre de directrice générale de la Maison des Sourds.

Toute l'équipe est ravie d'accueillir Madame Lauzon au sein de son équipe et nous sommes confiants qu'elle saura nous mener vers la réussite.



Photo fournie par la MDS

Mme Lauzon a occupé plusieurs fonctions pertinentes qui font d'elle la personne toute désignée pour reprendre le poste de direction générale. Elle a également travaillé pour l'APVSL de décembre 2023 jusqu'en juin 2024. Elle a été adjointe administrative et co-responsable sur le projet d'interprétation. Elle a aussi travaillé à l'APPAL de mai 2021 jusqu'en décembre 2022 comme intervenante. Elle a aussi travaillé au SRV Canada VRS de février 2019 jusqu'en février 2020 comme spécialiste en sensibilisation communautaire. De plus, de 1984 à 2017, elle a travaillé au Ministère de la Défense Nationale en tant que courtière en douanes.

Joignez-vous à nous pour féliciter Johanne Lauzon dans son nouveau rôle.

NOUVELLES DE PLEIN GESTE

Par le conseil d'administration



NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION   PLEIN GESTE



Photo fournie par Plein Geste

L'assemblée générale de Plein Geste ait lieu le 7 juin 2024 à la salle communautaire de la Maison des Sourds.

Voici la composition du nouveau conseil d'administration :

- **Odette Couture**, présidente
- **Normand Lapalme**, vice-président
- **Nicole Sarrazin**, secrétaire
- **Guylaine Boucher**, trésorier
- **Jacques Ouellet**, administrateur

PLEIN GESTE

Par Julie-Élaine Roy, collaboration spéciale

MICHEL LEPAGE, LAURÉAT DU PRIX « COUP DE CŒUR » DE OPHQ 2023 (suite)



Q: Comment as-tu vécu ces deux semaines comme responsable du camp de leadership québécois en 1980 et 1981?

R: Ta question est intéressante. Oui, effectivement, j'ai été responsable à deux reprises. La première semaine cela a été plus difficile pour les campeurs. Ça brassait et ils chialaient. Tandis qu'à la deuxième semaine, ils ont pu travailler ensemble. C'était plus facile. Lors de la dernière journée, les campeurs ont pu s'exprimer par témoignage de ce qu'ils avaient vécu de manière constructive et touchante. Ils ont pris connaissance de plein de choses, comme être responsables et mieux se connaître. Ils se sont sentis très proches de leurs pairs. On a eu d'excellents participants pour ces deux camps. Ils étaient sérieux, ils voulaient tellement apprendre. On a été chanceux d'avoir eu de bons conférenciers qui sont venus leur parler. L'endroit était idéal aussi.

Quelques années plus tard, certains anciens campeurs, m'ont demandé de refaire ce camp, car, ils l'ont trouvé tellement important.

Tu m'as demandé d'être dans ton équipe pendant deux étés 1980 et 1981.

J'ai adoré travailler avec toi. Je me rappelle qu'un soir pendant qu'on préparait les activités, j'ai aperçu trois lignes

verticales mauves sur ta joue venant du stencil avec lequel on imprimait des feuilles pour les campeurs. C'est à ce moment-là que je t'ai donné ton nom M pour Michel sur la joue.

Pour ton prix « Coup de Cœur », j'ai écrit une lettre d'appui en lien avec le camp de leadership, à la demande de ta sœur Marquise Lepage.

J'ai eu l'honneur d'assister à la remise de ton prix « Coup de Cœur » de l'OPHQ au salon Rouge à l'Assemblée nationale à Québec le 23 octobre dernier. Ce fut, pour moi, un très beau moment.

Q: Que représente ce prix « Coup de Cœur » de l'OPHQ pour toi?

R: J'ai encore un drôle de sentiment. Cela me touche de recevoir ce trophée, mais cela m'a amené à réfléchir au sens de ma vie. Au fond de moi l'importance est de connaître et partager l'histoire de ce qui s'est passé. C'est pour cela que j'ai accepté que ma sœur, Marquise fasse les démarches pour ce prix. Cela m'a permis de faire un pas en avant dans le but non seulement de partager, mais aussi de raconter jusqu'au bout la vraie histoire d'une vision claire de la bataille pour les droits des personnes sourdes et malentendantes. Pas seulement pour moi, mais pour tous les autres Sourds. Je voyais qu'il y avait des barrières et je voulais les abolir. Je voyais le potentiel et la capacité de réussir de toutes ces personnes, il fallait faire en sorte qu'on ne les limite pas dans leur apprentissage.

Ce trophée a mis fin à de longues années de silence pour moi. Je préférais ne pas trop en parler. C'était comme un jardin qu'on a arrêté d'ensemencer.

Beaucoup de gens pensent que le service d'interprétation scolaire s'est fait tout seul. Eh bien, non! Il a fallu se battre pour avoir ces droits. J'ai toujours su que les Sourds et malentendants sont capables de faire beaucoup plus de choses que les gens pensent. Dans le passé, la responsabilité de ce combat a été lourde, difficile et stressante pour moi. J'ai senti l'épuisement de tout ça même durant les années qui ont suivi.

Maintenant je suis heureux de voir qu'on continue à améliorer les services d'interprétation dans les différents domaines de la société québécoise. Je suis fier d'avoir participé à faire gagner un peu plus de droits et de respect pour la communauté sourde.

Je tiens à remercier ceux et celles qui ont cru et ont eu confiance en moi, car à l'époque de mon combat j'étais un jeune leader. Un gros merci aussi aux gens qui ont écrit de si belles lettres en appui à ma candidature.

Encore une fois, je répète que suis très touché par ce prix et par la reconnaissance de ce que j'ai accompli. Cela me donne envie de parler encore plus de ce combat et des embûches qui restent encore sur notre chemin.

J'ai souvent défendu les droits des autres, je ne suis pas très habitué à être à l'avant-scène. En acceptant cet honneur, avec beaucoup d'humilité, j'ai dû me dire que j'en avais le droit moi aussi.

J'avais 17-18 ans au début. Depuis tout ce temps-là, mon plus grand plaisir est d'aider et d'écouter les gens.

Photo fournie par Michel Lepage





Service régional d'interprétariat de l'Est du Québec inc.

info@srieq.ca

418 622-1037 ou 1 800 268-1037

Texto: 581 578-0667

srieq.ca

1-866-628-7448

9885, boulevard de l'Ormière
Québec (Québec) G2B 3K9

Suite au prochain numéro.

Par Sarah Lafrenière, directrice adjointe

UNE ÉPLUCHETTE SOUS LE SOLEIL ORGANISÉE PAR L'ASL !

Le soleil était au rendez-vous pour l'épluchette de blé d'Inde de l'ASL, qui a eu lieu le 24 août dernier. Nous avons accueilli une soixantaine de personnes pour cet événement qui s'est tenu à Joliette, à l'Académie Populaire, où se trouve notre siège social. Une partie des profits amassés lors de cette activité servira à financer l'organisation de notre soirée gala du 35^e anniversaire de l'ASL, qui aura lieu le 4 octobre 2025. D'ailleurs, si vous souhaitez contribuer à notre campagne de financement, vous pouvez nous soutenir en achetant des articles promotionnels à l'effigie de l'ASL ou bien en faisant un don. Tous les détails sont sur notre site Internet : www.asljoliette.org

Merci aux nombreux participants, et un énorme merci aux bénévoles qui ont garanti le succès de cette journée!



Photos fournies par l'ASL

LE REQIS EN VISITE AU BUREAU-CHEF DE L'OPHQ À DRUMMONDVILLE

Par Yvon Mantha, délégué de l'ASL au ReQIS et agent de liaison ASL

Mercredi le 17 juillet dernier, Lucie Nault, directrice générale du ReQIS s'est présentée au bureau chef de l'Office des personnes handicapées du Québec (OPHQ) à Drummondville en compagnie de Yvon Mantha, délégué de l'ASL. Nous avons rencontré le directeur général de l'OPHQ, M. Daniel Jean ainsi que Mme Dany Grondin.

Ce fut une rencontre d'échanges positive et constructive pour le bien-être de la communauté sourde et malentendante du Québec. Je suis convaincu que les prochains contacts avec la direction de l'OPHQ seront prometteurs pour l'avancement des dossiers de la surdité. J'étais bien fier de les avoir rencontrés car ma dernière rencontre avec la direction de l'OPHQ remontait à l'année 1997 sous la gouvernance de Denis Lazure.

Voici les commentaires de Lucie Nault, directrice générale du ReQIS :

Je tenais à vous informer que le ReQIS (moi et Yvon), sommes allés à l'OPHQ mercredi dernier. Cette rencontre était la première d'une belle collaboration. Monsieur Daniel Jean a félicité le ReQIS pour l'organisation et la qualité du congrès. Il se dit heureux de collaborer avec nous pour que nous puissions atteindre nos objectifs pour la communauté sourde. Nous allons proposer un projet/dossier de simplification pour que la reconnaissance de la LSQ soit possible. Nous avons abordé les thèmes de l'affichage dans les hôpitaux, les services d'interprétation, les projets d'accessibilité communicationnelle avec les policiers, les avantages pour la communauté de la reconnaissance sur l'éducation et l'employabilité. Bref, un 90 minutes bien rempli.



De gauche à droite, Yvon Mantha, Lucie Nault et Daniel Jean.

Photo fournie par le ReQIS



Association des Sourds
de Lanaudière Inc.



Jean-Luc Gagnon
Président

200, rue de Salaberry, local 312
Joliette (Québec) J6E 4G1
Voix et ATS : 450-752-1426
Fax : 1-866-845-4350
Courriel : direction@asljoliette.org
Site web : www.asljoliette.org



UNE SOIRÉE POUR L'OUVERTURE

Le 2 avril 2024, le coup d'envoi de la 8^e édition du *Festival de contes et menteries de Québec* a été donné avec une soirée bilingue en langue des signes québécoise (LSQ) et en français. Le spectacle était intitulé *Soirée d'ouverture*, puisqu'il s'agissait du lancement des festivités autant que d'une proposition d'ouverture entre deux communautés. Les prestations proposées ce soir-là par les artistes Maritza Côté, Hodan Youssouf, Marie-Pierre Petit et Charles Gaucher, avaient été créées au cours de trois séjours de résidence artistique.



Une quarantaine de personnes ont assisté, en salle à la Maison de la littérature ou via la webdiffusion simultanée, à cette soirée pour laquelle les artistes avaient reçu carte blanche. C'est devant ce public attentif qu'il et elles ont présenté des prestations de conte, de récit, de poésie, de danse et d'humour.

L'organisme, Les Ami.e.s Imaginaires, planifie de présenter une autre soirée bilingue LSQ-français lors la 9^e édition de son festival, qui se tiendra du 1^{er} au 6 avril 2025. Aussi, comme à chacune des éditions, des capsules vidéo de conte en LSQ seront mises en circulation sur la page Facebook, Les Ami.e.s Imaginaires lors de la période du festival.

Soulignons que la réalisation de la résidence artistique et du festival 2024 a été soutenue par la Fondation des Sourds du

Québec, l'Atelier d'Alphabétisation des Sourds de Québec (Alpha sourds), le Conseil des arts du Canada, le Conseil des arts et des lettres du Québec et la Ville de Québec.

PS: Le crédit pour ces images va à Jean Minguy et le projet Communo-Inclusion du SIVET.



Crédit photo : Jean Minguy



Retrouvez le plaisir d'entendre!



Première consultation sans frais

Prenez rendez-vous dès maintenant
1-888-368-3637

Le plus grand réseau
d'audioprothésistes au Québec
www.groupeforget.com

**GROUPE
FORGET**
AUDIOPROTHÉSISTES



ÇA BOUGE BEAUCOUP AU CENTRE NOTRE-DAME-DE-FATIMA EN 2024!

Photos fournies par le CNDF



En avril, il y a eu la nomination de M. Steven Grenier à titre de Directeur général des organismes Fatima, et par la suite, nous avons accueilli M. Jean-Claude Piché, directeur des finances et administration.

En début septembre, une nouvelle collègue se greffera à l'équipe permanente, Mme Caroline Bonin à titre de Coordinatrice des communications et activités philanthropiques. Diplômée en communication et journalisme de l'Université de Montréal, et riche de plusieurs années d'expérience dans ces domaines respectifs, elle connaît aussi très bien le milieu communautaire de la région de Vaudreuil-Soulanges.

De plus, nous avons deux nouveaux collègues dans l'équipe de l'entretien, Frédéric et Marc-André, qui ont travaillé tout l'été sur une cure de rajeunissement de



certaines infrastructures, telles que des clôtures, balcons, espace de recyclage et ordures, etc. Ça fait le plus grand bien!

Et nous avons aussi une excellente nouvelle, grâce au financement par de généreux donateurs, nous aurons un nouveau plateau d'activité, soit un Babyfoot géant! Les travaux auront lieu cet automne, nous vous montrerons des photos dès que le projet sera complété.

SAISON DES RÉPITS POUR ENFANTS ET ADULTES 2025

Les répités pour enfants et adultes se poursuivront de janvier à mars 2025, toutes les fins de semaine et par la suite au printemps 2025. Les places sont très en demande et les répités de l'automne sont presque complets déjà! Le calendrier pour l'hiver sortira en décembre prochain, inscrivez-vous rapidement! Pour informations: 514-453-7600 #234 ou info@mon-camp.ca.

COLLECTE DE FONDS

La Soirée Mille et une huîtres, collecte de fonds de la Fondation Paul-Leboeuf, l'œuvre philanthropique du Centre Notre-Dame-de-Fatima, afin de soutenir notre mission et nos services, aura lieu le 1^{er} novembre prochain, pour une 8^e édition! Les 350 billets pour l'événement sont déjà vendus en totalité! Wow!

Si vous désirez faire un don pour contribuer à la mission du Centre, vous pouvez faire un don en tout temps de l'année en ligne à: <https://www.jedonneenligne.org/fondationpl/>

Nous aurons aussi un encan en ligne du 25 octobre au 1^{er} novembre, suivez notre page Facebook.

SOYEZ CONNECTÉS!

Visitez notre page [Facebook.com/](https://www.facebook.com/CentreNotreDameDeFatima)

[CentreNotreDameDeFatima](https://www.mon-camp.ca) et site www.mon-camp.ca



2464, boul. Perrot,
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
(Québec) J7W 2Y9

Téléphone:
(514) 453-7600 ATS et voix
Télécopieur:
(514) 453-7601

1948-2023
75
ans
au service des
personnes sourdes

Par Anne-Marie Buisson, secrétaire



CHANGEMENTS À LA DIRECTION GÉNÉRALE ET AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Conseil d'administration a organisé une réunion des locataires en urgence le 3 juillet dernier. D'abord pour expliquer la situation avec le départ de la directrice générale, pour répondre aux questions et pour rassurer ceux et celles qui sont inquiets. La réunion a été plus longue que prévue, car plusieurs personnes ont pris la parole pour donner leur avis, poser des questions ou pour exprimer leurs besoins et leurs attentes. Ce fut une belle rencontre. Une belle énergie s'est fait sentir. Le poste de direction générale a été affiché du 27 juin au 26 juillet. Après avoir rencontré les candidates et les candidats, le comité de sélection a nommé madame Johanne Lauzon, directrice générale. Nous sommes très heureux de lui souhaiter la bienvenue parmi nous.

Par ailleurs, deux membres du Conseil d'administration ont quitté leur poste pour des raisons personnelles. Afin s'assurer une certaine stabilité, deux membres ont été nommés par intérim pour combler les postes vacants jusqu'à la prochaine assemblée générale. Bienvenue aux nouveaux administrateurs William Cleary et Josée Giroux.

Il est important de rappeler que nous avons une équipe réduite. Nous avons beaucoup de travail à rattraper et nous sommes vraiment très occupés. Merci de votre compréhension et de votre patience.

Avez-vous remarqué comme le terrain est beau et bien aménagé? C'est grâce à l'équipe de bénévoles! Un gros merci à Kel, Vivianne, Jean et tous les autres. Votre travail est précieux!



DE BEAUX ÉVÈNEMENTS

La St-Jean-Baptiste et la fête du Canada ont été célébrées avec des hot-dogs, de la viande fumée, des chips et des nachos. Merci beaucoup à nos bénévoles pour toute l'organisation et la nourriture. Deux beaux partys avec plein de beau monde: merci d'avoir participé en si grand nombre!

Le tournoi de Corn Hole du 6 juillet a aussi attiré des dizaines de participantes et de participants qui ont ensuite partagé un buffet froid préparé par l'équipe de la cuisine. Ce fut un succès, les organisateurs et les participants ont eu beaucoup de plaisir. Félicitations à tous!



L'épluchette de blé d'inde aussi a connu un bon succès! Il y a eu du blé d'inde à volonté, hot-dogs, grignotines, tirages et sangria! Encore une fois, c'est grâce au gros travail des bénévoles que l'épluchette fut un succès. Un merci bien spécial à Kel, Jonathan, les deux Michel, Thérèse, France. Hélène sans oublier Donald et

Carly qui se sont occupés de l'organisation et de la mise en place. Leurs énergies et leur implication ont été extraordinaires.

Malheureusement, puisque les rénovations de la cuisine ne sont pas terminées, nous avons dû reporter l'événement prévu pour la rentrée du 31 août. L'événement avait plusieurs choses à célébrer: l'inauguration de la nouvelle cuisine, le début officiel des groupes de cuisine collective, la présentation des activités de l'automne à la MDS et le lancement officiel d'une grande campagne de financement. Rien de tout cela n'est annulé, ce n'est que partie remise! Plus de détails bientôt!

RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

Les réparations des logements endommagés après l'incendie du mois de mai sont longues et n'avancent pas aussi vite que prévu. Une plainte a été déposée à l'assureur qui a engagé l'entrepreneur concernant les délais supplémentaires inhabituels. C'est la même situation dans la cuisine où les rénovations ont dû être retardées à cause de mauvaises mesures. Nous espérons que tout se règle le plus rapidement possible et que notre bâtiment devienne impeccable.

REPRISE DES ACTIVITÉS

La salle a réouvert le 6 septembre. Cet automne, les vendredis seront bien animés! Les portes ouvrent à 13h30. L'admission est gratuite pour les membres et 5\$ pour les non-membres. Le Bingo est programmé de 14h30 à 16h30. Il est possible d'acheter 2 cartes pour 5\$ ou 5 cartes pour 10\$. Venez vous amuser entre ami.es! Le souper communautaire est servi à 17h30 au coût de 13\$ pour le repas complet: soupe, salade, repas principal, dessert, thé ou café. Après le repas, le poker et la pétanque débutent vers 19 heures. Le comptoir sera ouvert.

Un atelier de cuisine familiale vietnamienne animée par la cheffe Hau (anciennement interprète au SIVET) est prévu le 12 septembre. Nous en donnerons des nouvelles dans le prochain numéro, car ça risque d'être absolument délicieux! Un groupe de cuisine collective est organisé le 3^e samedi de chaque mois. La première rencontre se tiendra le samedi 21 septembre de 13h à 16h (approximativement). L'objectif est de cuisiner des repas économiques sains et savoureux. Au menu, deux soupes, deux repas principaux et deux desserts. Prix: on partage la facture en nombre de portions. 5\$ et moins par repas complet. Nous ferons beaucoup d'économies de temps et d'argent. Repas frais, congelés ou emballés sous vide. D'autres groupes s'ajouteront selon la demande. Visitez notre toute nouvelle page Facebook: Cuisine collective - Maison des Sourds.

Photo fournie par la MDS



MAISON DES SOURDS

Bureau
200-2200, boul. Crémazie Est
Montréal (Québec) H2E 2Z8
438-381-6372 • 438-381-MDS2
maisondessourds2dg@gmail.com

Salle communautaire
8141, rue de Bordeaux
Montréal (Québec) H2E 2N5
438-381-6371 • 438-381-MDS1

Télécopieur
438-381-9777

www.maison-sourds.org

cuisine collective

21
septembre

19
octobre

16
novembre

13h-17h

Salle
communautaire
Maison des Sourds

PARTICIPATION GRATUITE

tous les 3^e samedi du mois à la Maison
des Sourds

INSCRIPTION

cuisine@mdsourds.org



Fonds de relance
des services
communautaires



FONDATIONS
COMMUNAUTAIRES
DU CANADA



Centraide
du Grand Montréal



Croix-Rouge
canadienne

NOUVELLES DES FILLES ÉLECTRIQUES



Par D. Kimm, directrice générale et artistique
Festival Phénoména

UN SPECTACLE LUMINA

Cette année encore plusieurs activités sont offertes pour
la communauté sourde dans le cadre de la 13^e édition du
Festival Phénoména qui se tiendra du 2 au 25 octobre.



Photos fournies par Les Filles électriques

Ne manquez pas le spectacle **Lumina** avec Marie-Pierre
Petit, Rim Kharrat, Jean-François Joly, Benoît Landreville
et Jérôme Blanchette, dimanche, 20 octobre à 14h.

ENTRÉE LIBRE (avec laissez-passer à se procurer
2 semaines avant) à la Maison de la culture du
Plateau-Mont-Royal (465 Avenue du Mont-Royal E,
Montréal, Métro Mont-Royal).



NOUVELLES DU RSM

Par Soraya Abdella,
coordonnatrice-intervenante

Le mois d'août a été plutôt calme avec la période des vacances estivales, mais cela ne nous a pas empêché d'organiser un atelier de peinture thérapeutique en LSQ qui s'est bien déroulé. Les participants ont aimé passer du temps ensemble en créant de belles œuvres artistiques tout en prenant le temps de se relaxer et profiter du soleil. Lors de ces ateliers, les participants repartent avec leurs canevas, leur donnant ainsi l'occasion d'avoir non seulement un petit souvenir du moment passé ensemble, mais aussi un matériel de décoration qu'ils pourront utiliser comme ils le souhaitent.

Le mois de septembre sera beaucoup plus chargé en activités au R|S|M. Nous ouvrons la saison d'automne avec une sortie de cueillette de pommes, une séance de formation sur le bénévolat présentée en LSQ et l'annonce de la mise à jour de notre site internet qui est actuellement actif. Les membres ainsi que les personnes de la communauté sourde et malentendante de la Montérégie peuvent maintenant naviguer sur le site du R|S|M et découvrir ses nouveautés.



Photos fournies par le RSM

R|S|M

Réseau|Surdité|Montérégie

125, Jacques-Cartier Nord, bureau 11
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C9
Adresse postale : C.P. 201,
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z4

Cellulaires (texto, voix, Glide):
Direction : (450) 346-6029
Intervenant : (514) 977-0776
Courriel : info@reseausurditemonteregie.org



R|S|M

NOUVELLES DE L'ASCQ

Par Jeannot Gobeil, président



ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE DE L'ASCQ

Samedi, le 10 août 2024, l'ASCQ organisait l'épluchette de l'inde en présence de 58 personnes à son local à Victoriaville. Lors de la soirée, il y a eu 8 gagnants lors du tirage. Merci d'être venu à notre activité annuelle.



Photos fournies par l'ASCQ

ASCQ

ASSOCIATION DES SOURDS CENTRE-DU-QUÉBEC

**ASSOCIATION DE LA SURDITÉ
DU CENTRE-DU-QUÉBEC**

C.P. 844, Victoriaville, QC G6P 7W7
ascq-local@hotmail.com

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2024-2025
Jeannot Gobeil, président
Annie Gosselin, vice-présidente

Nancy Paquet, secrétaire
Denis Berthiaume, trésorier
Arthur Drouin, administrateur



PHOTOS SOUVENIRS DU CLUB LIONS

Photos fournies par Guy Fredette



Le 5 avril 2015, il y avait une formation pour le trésorier et secrétaire. C'est le lion Normand Vallée qui a donné des cours aux lions Serge Laliberté, Guy Fredette et au gouverneur Bernard Constantini. On voit Azarias Vézina et Jeannine Rosby avec l'interprète Yvan Hart.



Voici la photo du comité 45^e anniversaires de fondation pour préparer l'événement du 5 octobre 2024. Ce sont les Lions assis, Maurice Baribeau, Jeannine Rosby et debout de gauche à droite, Serge Laliberté, Réjean Gardner, Gilles Gravel et Guy Fredette.



Chaque année, au congrès, le club Lions de Terrebonne Lion Normand Vallée et Paul Trudel s'occupe de vendre des gâteaux aux fruits. Le profit est pour les œuvres.



24 octobre 2011
Lion Gilles Gravel, trésorier, fait le rapport financier aux membres lions. On voit, à côté, lion André Leboeuf, président des effectifs et lion Maurice Baribeau, animateur.



Les membres du Club Lions Montréal-Villeray Sourds organisent un souper spaghetti. Voici les bénévoles Aline Roy et Carmen Grisé qui préparent la nourriture pour les visiteurs des Clubs Lions et les Sourds en date du 9 mars 2013.



6780, 1^{re} Avenue, bureau 150, Charlesbourg (Qc) G1H 2W8
Tél.: (418) 626-8691 ATS • Tél.: (418) 626-9252
Fax: (418) 626-5352 • www.cafsq.org

Bienvenue à toutes les femmes !



Skype:
ccsmm.service

Téléphone:
514-903-2200

Courriel:
ccsmm.service@gmail.com

**Prenez rendez-vous
au CCSMM**

**LUNDI
AU VENDREDI
9 h - 12 h
13 h - 16 h 15**

DES ANCIENNES PHOTOS SOUVENIRS DU CLSM

Photos fournies par la CLSM



Gilles Boucher rencontre l'ancienne mairesse d'arrondissement; Anie Samson au parc Jarry lors du tournoi de balle-molle, le 25 août 2012.



Les bénévoles préparent les hot-dog et hamburger pour le repas. Nous voyons l'ancienne mairesse; Anie Samson qui en a profité pour les rencontrer et les encourager.



Les Sourds sont fiers de rencontrer l'ancien député Garry Sklavounos du Parti Libéral au parc Jarry.



Le député Justin Trudeau est venu voir l'équipe des bénévoles pour les encourager pendant le tournoi de balle-molle au parc Jarry, en août 2012.



L'équipe qui s'est classée au 1^{er} rang du tournoi de balle-molle était folle de joie au parc Jarry en août 2012.



Fondée en 1930
et incorporée
en 1968

ASSOCIATION DES SOURDS DE L'ESTRIE INC.

300 rue Belvédère Nord, suite 201,
Sherbrooke, Qc J1H 4B1
Tél. : 819 485-0149 (SRV)
ATS : (819) 563-1186
Courriel : info@sourdestrie.com
www.sourdestrie.com

Conseil
d'administration
2024-2025 :
ALINE PAILLÉ
Présidente
VINCENT LEDUC
Vice-président
NATHALIE LACHANCE
Trésorière
CATHIE PROVOST
Secrétaire



Pablo Rodriguez

Député d'Honoré-Mercier

208 - 8595, Maurice-Duplessis
Montréal (Québec) H1E 4H7
Pablo.Rodriguez@parl.gc.ca



NOUVELLES DE L'IRD



Café causerie de l'IRD

Jeudi 17 octobre prochain

De 13h30 à 15h00

IRD – Radisson

3800 rue Radisson à Montréal.

**Brisez l'isolement, venez discuter de sujets variés
et rencontrer de nouvelles personnes?**

Café et biscuits vous seront offerts gratuitement.

Confirmer votre présence: brigitte.salerno.ccsmtl@ssss.gouv.qc.ca ou auprès de votre intervenant(e).

**Au plaisir de vous y retrouver en grand nombre!
Faites vite, les places sont limitées!**

DÉCÈS

Collaboration de la communauté sourde et
du Feuillet de la Communauté Chrétienne
des Sourds de Québec



CLAUDE YOURENS

À Cazaville près de Saint-Anicet, en 2020, est décédé Claude Yourens à l'âge de 87 ans.

BENOIT ST-HILAIRE

À Chicoutimi, est décédé à sa résidence le 10 août 2024, à l'âge de 53 ans et 8 mois, M. Benoît St-Hilaire, conjoint de Madame Ginette Roy. La famille tient à remercier son interprète et amie Annick Bouchard ainsi que son infirmière Jennifer pour sa compréhension, sa douceur et son travail.



GILLES LECOUTEUR

Monsieur Gilles Lecouteur de Grenville-sur-la-Rouge (anciennement de l'île de Miscou) est décédé le mardi 9 juillet 2024 à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Lynda Hachey. Prédécedé par

son père Raymond et son frère Mario. Il laisse sa mère Rita, son frère Denis, sa soeur Chantal.

LOUISON MONGRAIN

Nous avons le regret de vous informer du décès de Louison Mongrain, survenu le 8 septembre 2024 à la Maison Adhémar Dion de Charlemagne. Louison laisse dans le deuil ses filles : Véronique Mongrain et Marie-Claude Mongrain.



ELISABETH GIROUARD



du feu Henri Girouard.

À Montréal, le 29 juillet 2024, est décédée Madame Élisabeth Girouard à l'âge de 76 ans. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Chantale Girouard, Sylvie Allard Girouard, Manon Allard (Paulo Pereira), Elle a été la soeur

PIERRETTE DUCHESNE

À l'Hôpital Laval (I.U.C.P.Q), le 4 août 2024, à l'âge de 74 ans, est décédée madame Pierrette Duchesne. Native de Normandin, elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Caroline (Karol Tremblay) et Benoît (Cynthia Boily) ainsi que ses frères et sœurs.



LOUISETTE ROBERT

Au CHSLD Memphrémagog, le 5 août 2024 est décédée à l'âge de 79 ans, Mme Louisette Robert épouse bien-aimée de M. Arthur Omelusuk. Elle laisse dans le deuil outre son époux Arthur, ses enfants Maryse (Rééal) et Pascal; ses frères et sœurs: feu Claude (Marie-Marthe), Gilles (Mario), Jacqueline (feu Onil), François (Gaëtane), Michel (Raymond), Hélène (Michel), Réjean (France), Jacinthe (Manon), Martin (sourd) (Rock).



MAXIME DUGUAY

À Sherbrooke, le 8 juillet 2024 est décédé Maxime Duguay à l'âge de 58 ans.



EVELINE GENESSE LECLERC

De Boisbriand, le 3 septembre 2024, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Eveline Genesse, épouse de feu Jean-Noël Leclerc. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Johanne, Doris, Robert et Réjean.



SR URSULE CLOUTIER, S.P. EN RELIGION : SOEUR JEANNE-MANCE

À la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 23 juillet 2024, à l'âge de 101 ans, est décédée Soeur Ursule Cloutier, fille de feu M. Napoléon Cloutier.



PIERRETTE POULIN

À la Maison Catherine de Longpré, le samedi 27 avril 2024 à l'âge de 85 ans et 10 mois, est décédée madame Pierrette Poulin épouse de monsieur Jean-Denys Morissette. Elle demeurait à Saint-Georges. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Marco (Diane Veilleux), Maryse (Pierre Dion) et Miguel (Caroline Boisselle).



www.sivet.ca



SERVICE D'INTERPRÉTATION
VISUELLE ET TACTILE

Montréal - Laval - Montérégie - Laurentides - Lanaudière

Réservation d'interprète

Lundi au vendredi de 8h à 16h



514-285-8877 #1

Sans frais : 1-844-981-8878 #1



service-clientele@sivet.ca



sivet.reception@outlook.com



1-844-285-2110



Urgences santé

514-285-8877 #9

1-844-981-8878 #9 (sans frais)

En raison de la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale*, et pour éviter des erreurs médicales, les établissements de santé ont l'obligation de fournir un.e interprète français-LSQ* aux patients Sourds et malentendants.

*Langue des signes québécoise



2725 rue Rachel Est, bureau 200
Montréal, H2H 1S6